

the  
SANDWICH  
ISLE  
BAND

## HONOLULU HOW DO YOU DO

### *Traditional*

Honolulu How Do You Do  
Honolulu glad to see you  
I love your sunshine honest I do  
That's why you see me smiling at you

You're the flower of old mother earth  
We've got to tip our hats to you  
I love your mountain streams and  
your ocean breeze  
Honolulu, I'm wild about you

\*\*\*Cyril: lead vocal, slack-key guitar  
Steve: vocal, ukulele, electric bass  
Brian: vocal  
Eddie: steel guitar

## SWEET MEMORY *Cyril Pabinui, Larry Kimura, Brian Hussey*

I ke Kaiāulu	'O 'Oe
A pā ahe mai	Ku'u moemoeā
He leo nahe ia	He hālī'a
He hālū nou iho	I nā wā a pau
E ho'i mai 'oe	He hā'upu nui
E ia nei (einei)	E ho'i mai 'oe
Ku'u sweet memory	E ia nei (einei)
	I o'u nei

When the Kaiāulu breeze  
Blows softly  
It's a gentle voice  
That bids you to listen  
Return to me  
Darling  
My Sweet Memory

You  
Are my dream  
A longing

All of the time  
A special memory  
Come back  
Darling  
Here, to me

Hui:  
There are days that I dream  
You'll be mine all of the time  
How I wish you were here  
Oh, so very near to me  
'Cause I love you

\*\*\*Brian: lead vocal  
Cyril: vocal, slack-key guitar  
Steve: vocal, electric guitar  
Eddie: steel guitar  
Peter: ukulele

## LAE LAE *Bina Mossman*

Ua la'i no au, lae la lae lae  
Me ka liko ka lehua lae la lae lae  
E ho'oipo ana lae la lae lae  
Me ke aloha lae la lae lae

I hoapili pa'a lae la lae lae  
No mi nei lae la lae lae  
Ma'a ne'i mai 'oe lae la lae lae  
Ma ku'u poli lae la lae lae

I hoa kui lima lae la lae lae  
I ke oni o Malama lae la lae lae  
Malama iho 'oe lae la lae lae  
Ke aloha a kaua lae la lae lae

Ho'okahi pu'uwai lae la lae lae  
Me ka lokahi lae la lae lae  
La'i ai ka nohona lae la lae lae  
Me ku'u ipo lae la lae lae

E ola mau loa lae la lae lae

Ku'u mau pua lae la lae lae  
A puka i ke ao lae la lae lae  
Malamalama lae la lae lae

Ha'ina ka puana lae la lae lae  
A'o ku'u pua lae la lae lae  
Ka liko ka lehua lae la lae lae  
Na'u e lei lae la lae lae

I am content tra la la  
With the bud of the lehua tra la la  
That will woo tra la la  
With love tra la la

Be a close firm companion tra la la  
For me tra la la  
Come here tra la la  
To my bosom tra la la

Friend I hold hands with tra la la  
On the sands of Malama tra la la  
Take care of tra la la  
The love that belongs to us both tra la la

One heart tra la la  
In accord tra la la  
Peaceful the relationship tra la la  
With my sweetheart tra la la

Long live tra la la  
My flowers tra la la  
And appear tra la la  
In daylight tra la la

The story is told tra la la  
Of my flower tra la la  
The bud of the lehua tra la la  
Mine to wear as a lei tra la la

\*\*\*Brian: lead vocal, acoustic bass  
Steve: vocal harmonies, 6-string guitar  
Cyril: slack-key guitar  
Eddie: steel guitar  
Peter: ukulele

## **PUA MŌHALA** *David Nape*

Onaona i ka ihu ke honi  
Ka pua 'ōpu'u i mōhala  
'Ōmau 'ia iho i ka poli  
Ho'opūmehana ho'i ia loko

Ho'oanea ho'i ka nohona  
Me ka ipo i ke ano ahiahi  
Ka moani a'e o ke 'ala  
Ho'oheno i ka pu'uwai

Hui:  
Li'a wale aku ka mana'o  
'O ka ne'e mai i ke alo  
I mea na'u a'e ho'omau ai  
Ka welina 'ana me ia pua

A gentle perfume to inhale  
From a young blossom in bloom  
Pinned on close to my breast  
Warming my inner feelings

Life is made so more pleasurable  
With my sweetheart in the quiet of the  
evening

As a fragrance is carried in the air  
It puts my heart in a mood for love

My thoughts yearn so  
As you move in my presence  
To always hold on to  
This expression of love with my blossom

Cyril: lead vocal, 6-string guitar  
Steve: vocal, 6-string guitar  
Brian: vocal, electric bass  
Eddie: steel guitar

## **'ŪLILI E** *George Keabi*

Hone ana ko leo e 'ūlili e  
E kahi manu noho 'aekai  
Kia'i ma ka lae o ke kaha  
'O ia kai ua lana mālie

Hui:  
'Ūlili e 'Ahahana  
'Ehehene  
'Ahahana  
'Ūlili holoholo kahakai e  
'O ia kai ua lana mālie

How sweet your voice 'ūlili (Sandpiper)  
Special bird, dweller of the seashore  
Watcher of the beaches  
With calm seas

Ōh 'Ūlili Tra-la-la  
Tra-la-la  
Tra-la-la  
'Ūlili running about the shoreline  
With calm seas

\*\*\*Cyril: lead vocal, 12-string guitar  
Steve: vocal, 6-string guitar  
Brian: vocal, acoustic bass  
Eddie: steel guitar

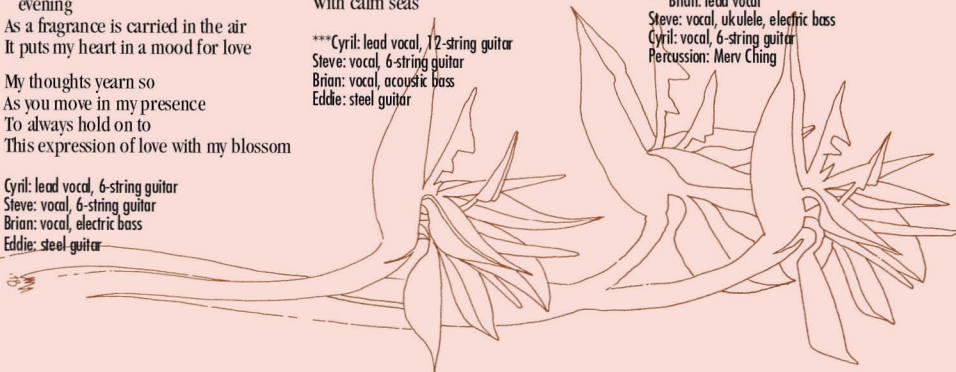
## **HULA BLUES** *Sommy Cunba, Music Johnny Noble*

Refrain:  
O O O those lovely hula blues  
Tell me have you seen those hula blues  
You can't imagine what you're feeling  
blue about  
You simply glide and slide and you really  
want to shout  
You wiggle, you giggle, you wiggle to those  
hula blues

'Neath swaying palm trees  
And golden sea breeze  
When you hear the mellow steel guitars  
Singing sweetly under tropic stars

This land of flowers  
And golden showers  
Here the hula maidens sing and sway  
With their ukuleles see them play

\*\*\*Brian: lead vocal  
Steve: vocal, ukulele, electric bass  
Cyril: vocal, 6-string guitar  
Percussion: Merv Ching



**KE ALANUI LILIHA** *Bill Lincoln*  
*From the DeSoto Brown Collection*

E walea a'e ana au  
I ka ulu kōhāihai  
O ke alanui Liliha  
I ka home pua 'ōhai  
'O ke kani a nā manu  
I ka pili ʻano ahiahi  
Hone ana ke aloha me he ipo  
'O ku'u aloha a'e kēia

'Akahi au a 'ike  
I ka wai aniani a'e  
Lana mālie nei  
I ka luna o Ha'uha'uko'i  
'O ka noe a ka ua li'ili'i  
I ke kulukulu aumoe  
Me he ala e 'i mai ana  
Kāua pu i laila

I am at ease  
With the swaying groves  
Of Liliha street  
Home of the 'ohai blossoms  
Where birds sing their song  
In the evening calm  
Love is as soft as a sweetheart  
And this is my affection for you

This the first time I've seen  
The crystal clear waters  
Gently stirring

At the summit of Ha'uha'uko'i  
Where fine rain turns to mist  
In the wee morning hours  
As if saying to me  
That you are with me there

\*\*\*Cyril: lead vocal, 12-string guitar  
Steve: vocal, 6-string guitar  
Brian: vocal, acoustic guitar  
Eddie: steel guitar  
Peter: slack-key guitar

**KU'U HOME (OLD PLANTATION)**

*David Nape, Mrs. AA Montano*

Pua wale mai nō ke aloha  
Ka paia pū 'ia i ke 'ala  
I ka wai aniani hu'ihu'i  
Ko'iaue ka huila wai

Aia i laila ka 'i'ini  
Ka 'ano'i a ko'u pu'uwai

Old Plantation nani 'oe  
Home pūmehana i ke aloha  
I ka 'olu o ka niu  
I ka poli o ke onaona

Love pours forth  
Through the bower of plants filled with  
fragrance  
In the cool crystal water  
Showering from the water wheel

There is my desire  
The longing of my heart

Old Plantation you're beautiful  
A home of warm aloha

In a comfort of coconut trees  
In the bosom of gentleness

\*\*\*Brian: lead vocal, acoustic guitar  
Steve: vocal, 6-string guitar  
Cyril: vocal, slack-key guitar  
Eddie: steel guitar

**NIGHT WOMAN** *Brian Hussey,*  
*Cyril Pabiniui*

Where are you my lovely one  
To love and hold tenderly  
All thru the night  
Will you be mine to share and care with  
me  
My lovely one

Promise me that you'll be true  
And I'll be there just for you  
Lovely Night woman  
Will you be mine to share and care with  
me  
My lovely one

Refrain: Your warmth, your heart and  
your soul  
The nights grow dark and they are cold

\*\*\*Brian: lead vocal  
Steve: vocal, electric bass  
Cyril: vocal, slack-key guitar, rhythm guitar  
Percussion: Merv Ching

**SAND** *Andy Aiona*

\*\*\*Eddie: steel guitar (solo)  
Steve: 6-string guitar  
Cyril: 12-string guitar, electric bass

# The Sandwich Isle Band

Mahalo nui loa to Larry Lindsay Kimura for song translations

Produced by: Peter Moon with the assistance of Bob Coziar

For:

Seabird Productions/Seabird Sound 1978

Recorded at: Audissey Sound

Honolulu, Hawai'i

James Linkner: Engineer

Disc mastered at Kendun Recorders

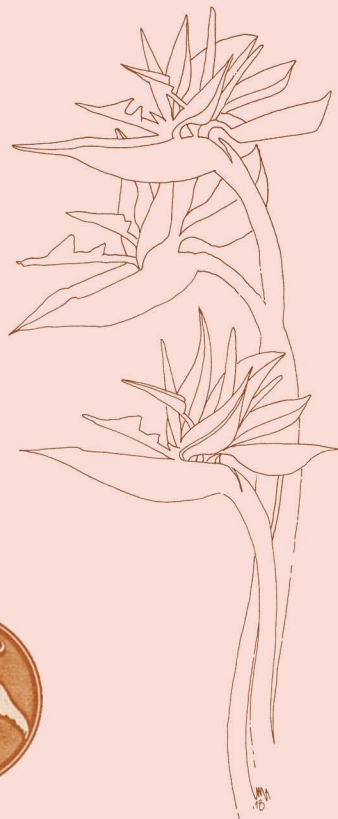
Cover Painting: Keith Boutte

Photography: Robert Knight

Album Design: Paul Maddox

## SEABIRD SOUND HAWAII

HONOLULU HOW DO YOU DO 2:17 / TRADITIONAL  
SWEET MEMORY 4:00 / PAHINUI, L. KIMURA, B. HUSSEY  
LAE LAE 2:54 / BINA MOSSMAN  
PUA MŌHALA 4:48 / DAVID NAPE  
ʻŪhū E 3:29 / GEORGE KEAHI  
HULA BLUES 3:24 / SONNY CUNHA, JOHNNY NOBLE  
KE ALA NUI LILIHA 2:47 / BILL LINCOLN  
KUʻU HOME 4:00 / DAVID NAPE MRS. AA MONTANO  
NIGHT WOMAN 3:04 / BRIAN HUSSEY, CYRIL PAHINUI  
SAND 3:24 / ANDY AIONA



HONOLULU HOW DO YOU DO (2:17)  
 SWEET MEMORY (4:00)  
 LAE LAE (2:54)  
 PUA MŌHALA (4:48)  
 'ŪLILI E (3:29)

HULA BLUES (3:24)  
 KE ALANUI LILIHA (2:47)  
 KU'U HOME (4:00)  
 NIGHT WOMAN (3:04)  
 SAND (3:24)



# the SANDWICH ISLE BAND

**Brian Hussey:** vocals, acoustic and electric bass

**Steve Hall:** vocals, guitar, ukulele and electric bass

**Cyril Pahinui:** vocals, slack-key and 12 string guitar, electric bass

**Eddie Palama:** steel guitar

With kokua from: **Peter Moon:** ukulele and slack-key guitar  
**Merv Ching:** percussion  
 (performs courtesy of Panini Records Inc.)

Brian Hussey, Steven Hall, Cyril Pahinui, and Eddie Palama are an embodiment of what is happening in Hawaiian music today. By applying new, life-filled arrangements to songs of the past, and by continuing the spirit and feeling of Hawaiian music in their original works, the SANDWICH ISLE BAND will open the ears (and hearts) of today's young Hawaiians to their musical heritage and its future.

The songs in this album represent a cross section of music that is as diverse as the peoples that make up Hawai'i today. From the good fun of the 30's style "Honolulu How Do You Do" and Johnny Noble's "Hula Blues" to the beauty of "Pua Mōhala" and "Ku'u Home" (Old Plantation), the SIB brings you a musical representation of vast potpourri that is Hawaiian music.

The arrangements of classics like George Keahi's "Ūhli E," Bill Lincoln's "Ke Alanui Liliha" and Bina Mossman's "Lae Lae" reflect the energy and enthusiasm of Contemporary Hawaiian music while keeping the meaning of feelings intact.

"Night Woman" by Brian & Cyril blends the old with the new, while the love put into Andy Aiona's steel guitar classic "Sand" and the Pahinui/Kimura/Hussey original "Sweet Memories" indicates one thing... That the music of Hawai'i can and will, live and grow forever.

Harvey Roesler/Honolulu, Hawai'i February 1978



© Seabird Productions/Seabird Sound 1978  
 © 2014 Pahinui Productions. All rights reserved. Unauthorized duplication is a violation of applicable laws.